

Psa

Chapter 114

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
בְּצֵאתִי מִצְרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעִם לְעֵז:
dans-sortir Israël de-Égypte maison Jacob de-peuple à-force
[H3478](#) [H4714](#) [H3290](#) [H3937](#) [H3318](#)

*Quand Israël sortit d'Égypte, [et] la maison de Jacob d'avec un peuple qui parle une langue étrangère,

2
הִיְתָה יְהוּדָה לְקִדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלּוֹתָיו:
le-être Juda à-sa-sainteté Israël de-domination
[H3063](#) [H1961](#) [H3478](#) [H6944](#) [H4475](#)

Juda fut son sanctuaire, Israël la sphère de sa domination.

3
הַיָּם רָאָה וַיִּנָּס הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֲוֹר:
la-mer voir et-fuir le-Jourdain tourner à-en-arrière
[H7200](#) [H3383](#) [H5127](#) [H0268](#) [H5437](#)

La mer le vit, et s'enfuit ; le Jourdain retourna en arrière ;

4
הַהָרִים בָּדְדוּ כְּאֵילִים גְּבְעוֹת כְּבָנִי-צֶאֱן
les-montagnes bondir comme-bélier colline comme-fils-de brebis
[H7540](#) [H2022](#) [H1389](#) [H6629](#)

Les montagnes sautèrent comme des béliers, les collines comme des agneaux .

5
מַה-לָּךְ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תָּסַב לְאַחֲוֹר:
quoi (*) la-mer car fuir le-Jourdain tourner à-en-arrière
[H4100](#) [H3220](#) [H5127](#) [H3383](#) [H5437](#) [H0268](#)

Qu'avais-tu, mer, pour t'enfuir ; toi, Jourdain, pour retourner en arrière ?

6
הַהָרִים תִּבְדְּדוּ כְּאֵילִים גְּבְעוֹת כְּבָנִי-צֶאֱן
les-montagnes bondir comme-bélier colline comme-fils-de brebis
[H7540](#) [H2022](#) [H1389](#) [H6629](#)

Vous, montagnes, pour sauter comme des béliers ; vous, collines, comme des agneaux ?

7
מִלְּפָנַי אֲדוֹן תִּרְדָּמָה אֶרֶץ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:
de-devant seigneur terre trembler devant Dieu Jacob
[H6440](#) [H0113](#) [H0776](#) [H6440](#) [H0433](#) [H3290](#)

Devant la face du Seigneur, tremble, ô terre ! devant la face du Dieu de Jacob,

8
הֲדַפְּכִי הַצֵּיֹר אֵי-מַי חֲלָמִישׁ לְמַעְיְנוֹ-מַי:
le-renverser le-rocher eau-étang pierre dure à-source eaux
[H2015](#) [H6697](#) [H0098](#) [H4325](#) [H2496](#) [H4599](#) [H4325](#)

Qui a changé le rocher en un étang d'eau, la pierre dure en une source d'eaux.